

DÉCALOGUE

Un décalogue pour l'expression orale et écrite

Serge Érard, retraité Université de Genève

Le décalogue, un outil pour la formation à l'enseignement dans les domaines de l'expression écrite et orale, pour combattre les pratiques traditionnelles ou inexistantes et proposer des préceptes pour les renouveler.

L'image forte que je garde de Joaquim Dolz est celle d'un combattant, d'un militant le plus souvent prosélyte, dans le domaine de la didactique du français. Il a mené plusieurs luttes avec ardeur et enthousiasme, j'en retiendrai six ici.

- Une redéfinition de la notion d'*activités métalangagières* et l'élaboration d'un cadre conceptuel adapté aux besoins de la didactique. Suite au 6^e colloque DFLM de Lyon de 1995 intitulé *Les métalangages de la classe de français* qui a peine à se dégager du cadre jacobsonien, J. Dolz et J.-Cl. Meyer organisent les journées de Cartigny l'année suivante. Comme les discussions de Lyon restaient centrées sur l'hétérogénéité des métalangages, ils proposent un déplacement de la problématique vers l'analyse des *comportements d'objectivation que déploient les élèves et les enseignants à propos des contenus d'enseignement* sur la base de recherches empiriques (cf. texte de cadrage). Les activités métalangagières sont des activités langagières externes et observables. Elles sont décrochées de l'activité langagière en cours et se manifestent par un changement de but : réguler, évaluer, organiser, planifier, établir un bilan. Au cours de l'apprentissage, elles jouent un rôle essentiel dans l'objectivation en vue d'une plus grande maîtrise car elles s'intériorisent peu à peu chez les élèves.

- Un refus de recourir à la notion floue de *compétence* dans le champ de l'éducation en général et dans le domaine de la didactique du français en particulier, suite à une réflexion quant à son usage en expansion et à une évaluation de son utilité en didactique, lui préférant celle de capacité, moins teintée d'innéisme. Joaquim codirige avec E. Ollagnier un ouvrage très complet (Dolz & Ollagnier, 2002), participe à de nombreux débats et tables rondes sur ce concept fourretout à la mode et écrit plusieurs articles sur ses enjeux didactiques.

- Une défense de l'enseignement du débat *public régulé* et une justification de son apprentissage précoce (Dolz, 1993), à l'aide de séquences didactiques sur la base d'un modèle didactique du genre élaboré par l'équipe de recherche FNRS sur l'oral (Dolz & Schneuwly, 1998). Ce modèle rompt avec la vision du débat médiatique comme lieu d'affrontement, de mauvaise foi et de manipulation pour devenir un outil collectif de réflexion portant sur une question sociale vive. Le débat scolaire débouchant sur la construction collective d'une réponse à une question controversée, cet outil d'apprentissage a été parfois l'objet de moqueries à l'étranger, compris comme pouvant déboucher sur un « consensus à la Suisse ».

- Un recours à des *genres scolaires* permettant d'organiser une progression spiralaire des capacités langagières des élèves durant leur cursus. Pour penser l'apprentissage, ils sont regroupés selon leur visée : relater (récits pour évoquer le vécu, pour informer de l'actualité ou pour apprendre du passé), narrer (récits fictionnels ou littéraires), argumenter (textes pour discuter de prises de position controversées), s'appropriier du savoir (textes pour apprendre quelque chose des autres ou aux autres), décrire (textes descriptifs), régler des comportements (textes d'instruction) et jouer avec la langue (textes poétiques). Le genre est une forme langagière relativement conventionnalisée et stable, indispensable à tout échange verbal, selon

Bakhtine, et, dans la perspective de l'interactionnisme discursif, il matérialise les finalités pour lesquelles il a été choisi, il soutient et oriente les actions langagières et traduit les représentations que le producteur se fait de la situation de communication. Sans tomber dans la caricature générique, la scolarité doit confronter l'élève à la diversité textuelle, en production comme en réception.

- Un développement et un perfectionnement de la *séquence didactique* à partir des cahiers créés par le Service du Français sous la direction d'Auguste Pasquier comme l'outil le mieux adapté pour l'apprentissage de l'écriture, instrument qui sera repris dans le cadre de la conception d'ensemble des moyens d'enseignement COROME (Dolz, Noverraz & Schneuwly, 2001). Il s'agit d'un *ensemble d'activités scolaires organisées de manière systématique autour d'un genre de texte oral ou écrit*. Elles sont bornées par deux activités de production, initiale et finale, et contiennent un certain nombre de modules ou ateliers permettant de travailler plus spécifiquement les diverses composantes du genre (le contenu thématique, la planification, la textualisation et la situation de communication). La séquence devrait idéalement s'intégrer à un projet pédagogique scolaire plus large (exposition, radio scolaire, recueil de nouvelles...).

- En outre, Joaquim se plaisait à présenter en formation, sous la forme d'un *décatalogue*, des propositions visant à rompre avec la tradition scolaire et à faire évoluer des pratiques *d'enseignement* le plus souvent fossilisées, sous la forme d'un *décatalogue*.

Pourquoi présenter en formation des préceptes pour renouveler et faire évoluer les pratiques scolaires ? Forts du constat que l'enseignement se limite à faire raconter leurs vacances aux élèves à la rentrée scolaire et se borne à corriger leurs réponses apportées aux questions en situation d'enseignement – presque toujours selon les normes de l'écrit –, les tenants de la rénovation de l'enseignement du français langue maternelle ont proposé en divers lieux des repères et des principes pour un enseignement systématique, organisé, qui ne soit plus anecdotique et empirique. En effet, lors du grand colloque romand de Fribourg en 1991, qui réunissait des représentants de tous les ordres d'enseignement, le constat fut établi de la place démesurée occupée par les enseignements de langue faisant suite à l'introduction de l'enseignement rénové dans la foulée de *Maitrise du français* en contradiction avec les intentions déclarées des plans d'étude en vigueur. Conséquemment fut prise la décision politique de produire des moyens d'enseignement romands pour l'expression orale et écrite.

En quoi consiste ce décatalogue ? Il s'agit de Dix Commandements – version Joaquim Dolz bien sûr – pour faire écrire et parler les élèves à l'école. Ces recommandations, moins dogmatiques que les commandements de la table de la loi, ont été élaborées lors de son passage au Service du Français en collaboration avec Auguste Pasquier. Les 10 principes de ce décatalogue se trouvent explicités et développés dans un article de la revue *Résonances* (Dolz & Pasquier, 1997).

Un décalogue pour enseigner l'expression écrite et orale

Représentations sociales dominantes	Options didactiques " Pédagogie du texte "
1) Objet unique: savoir écrire une seule démarche globale	1) Diversité textuelle ⇒ apprentissages spécifiques
2) Séparation oral - écrit & lecture - écriture	2) Interaction oral - écrit & production - compréhension
3) Initiation tardive	3) Apprentissage précoce
4) Filiation linéaire <i>argumentation</i> <i>description ✎</i> <i>narration ✎</i>	4) Progression spiralaire diversité à tout âge <i>arg 3 ✎</i> <i>arg 2 ✎</i> <i>arg 1 ✎</i>
5) Principe additif - cumulatif du simple au complexe <i>lettres → syllabes → mots → phrases → texte</i>	5) Situations complexes d'emblée - déconstruction - reconstruction <i>complexe → simple → complexe</i>
6) Modèles textes scolaires	6) Modèles textes sociaux
7) Dispersion - fragmentation fiches, exercices isolés	7) Enseignement intensif travail en projet - séquence
8) Méthode transmissive frontale objet comme produit fini	8) Méthode inductive appropriation et construction de l'objet par l'élève
9) Exercices pour le contrôle des connaissances	9) Tâches étayant l'apprentissage dans le temps
10) Correction normative contrôle externe	10) Révision comme activité d'apprentissage régulation externe et interne

Figure 1 : Un décalogue pour enseigner l'expression orale et écrite (Dolz et Pasquier, 1997)

Ce décalogue est représentatif de la capacité de Joaquim de synthétiser sur un seul document toute une démarche, de rassembler des éléments épars d'une vision instrumentale à

même d'améliorer les capacités langagières des élèves. C'est surtout toute une philosophie de la communication efficace dans la formation à l'enseignement.

Clin d'œil à son éducation religieuse ? Poursuite d'un apostolat pédagogique engagé dès son adolescence ? Sacerdoce didactique, à l'évidence !

Merci à Joaquim d'avoir œuvré pour une didactique de l'écriture scolaire et de la parole publique.

Bibliographie

Dolz, J., & Ollagnier, É. (2000). *L'énigme de la compétence en éducation*. Paris : De Boeck & Larcier (Raisons éducatives).

Dolz, J. (1993). Pour un enseignement précoce de l'argumentation. *Journal de l'enseignement primaire*, 43, 18-21.

Dolz, J., Noverraz, M., & Schneuwly, B. (Dir.) (2001). *S'exprimer en français. Séquences didactiques pour l'oral et pour l'écrit (4 vol.)*. De Boeck.

Dolz, J., & Pasquier, A. (1997). Un décalogue pour l'enseignement de l'écriture. *Résonances*, 7, 10-13.

Dolz, J., & Schneuwly, B. (1998). *Pour un enseignement de l'oral. Initiation aux genres formels à l'école*. ESF.